

国学
经典

庄子

道教尊庄周为神仙，奉《庄子》为经典

〔战国〕庄子 / 著
牧语 / 译注



《庄子》《周易》《老子》并称为“三玄”

屈原、陶渊明、李白、苏轼、曹雪芹、金圣叹、鲁迅等盛赞推崇



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社



庄子

〔战国〕庄子 / 著
牧语 / 译注



江西人民出版社

Jiangxi People's Publishing House

全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

庄子 / (战国) 庄子著; 牧语译注. — 南昌:

江西人民出版社, 2017. 4

ISBN 978-7-210-09244-5

I. ①庄… II. ①庄… ②牧… III. ①道家②《庄子》

—译文③《庄子》—注释 IV. ①B223. 5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第052246号

庄子

(战国) 庄子 / 著 牧语/译注

责任编辑 / 冯雪松

出版发行 / 江西人民出版社

印刷 / 保定市西城胶印有限公司

版次 / 2017年7月第1版

2017年7月第1次印刷

880毫米×1280毫米 1/32 16.75印张

字数 / 450千字

ISBN 978-7-210-09244-5

定价 / 42.80元

赣版权登字-01-2017-196

版权所有 侵权必究

前言

《庄子》蕴含着不少朴素的中国哲学思想。它是中国道教的重要典籍，又名《南华经》或《南华真经》，由我国先秦（战国）时期伟大的思想家、哲学家和文学家所著。

庄子是老子学说的集大成者，他继承和发展了老子的“道法自然”观点，认为“道”无所不在，万事万物应该顺应自然之道，自生自化是自然界的规律，人类活动也应该符合这一准则。从一定程度上他提倡自由，对外物役使人心抱有批判的态度。他的主要思想为“天人合一”和“清静无为”，同时他还提出了“炁”的学说，对几千年来道教文化的集成和发展产生不可磨灭的积极影响。

《庄子》一书在汉代时有五十二篇十余万字，这种五十二篇本到魏晋时期仍然较为常见。魏晋时玄风盛行，庄学渐起，为《庄子》作注者多达数十家，但这些注庄者往往根据自身对庄子的理解和个人喜好，对《庄子》一书的篇目做了一定的删改，从而形成了多种多样的《庄子》版本。当时主要的《庄子》版本有崔撰本、向秀本、司马彪本、李颐本。其中崔撰本、向秀本为二十七篇（向秀本一作二十六篇，一作二十八篇），司马彪本五十二篇，李颐本三十篇。现在人们所看到的晋朝郭象的三十三篇本，是郭象在司马彪五十二篇本的基础上吸收各家尤其是向秀庄子学成果之后删订的。经过郭象删订的《庄子》，无论从篇章还是字句方面，都更为精纯。由于他吸收和借鉴了

向秀及当时各家之注，并在此基础上进行了自己颇富改造性的独特诠释，故为历代所推崇，逐渐成为定本，流传至今。

《庄子》一书开创了“三位一体”的写作手法，寓言、重言、卮言互相辅助，互相映衬，构成别具一格的艺术特色。庄子正是以其杰出的天才、超人的想象、浪漫的感情，借助这“三言”打破言与意的隔膜，创造出极具浪漫主义感染力的优美文字，成为了中国古代文学中不可逾越的高峰。对中国文学产生了无穷的影响，对后世文学艺术的发展，有着直接或间接的重大影响。《庄子》对于后世的屈原、陶渊明、李白、苏轼、曹雪芹、鲁迅等人都有着很深的影响，他们从不同的层面汲取有益的精华，成就了自己的文学地位。

我们相信，熟读《庄子》不仅能够汲取其中的文学精华，学习创作手法，提高文学素养，也具有很重要的现实意义，它告诉每一个读者：人可以用另一种方式逍遥天地，从另一个角度来思考生命，从而让人脱离了肉身的局限，从精神和心灵方面去追求人生的意义。也就是说可以从庄子哲学中悟出让人忘掉现世烦恼的道理，帮助每一个读者以一种乐观的心态面对一切不公和不幸，这也正是很多隐者、修身养性的贤人尊崇道教、喜欢《庄子》的原因。

在本书的编译过程中，以原文、注释、译文为主，并配有导读、实例解读，力求帮助读者更好地了解传统文化经典，体会庄子哲学的奥义。

目 录

内篇

逍遥游	2
齐物论	17
养生主	41
人间世	49
德充符	73
大宗师	92
应帝王	117

外篇

骈拇	132
马蹄	141
胠篋	149
在宥	160
天地	176
天道	200

天运	217
刻意	234
缮性	240
秋水	246
至乐	268
达生	279
山水	299
田子方	316
知北游	336

杂篇

庚桑楚	358
徐无鬼	376
则阳	402
外物	422
寓言	435
让王	443
盗跖	463
说剑	480
渔父	487
列御寇	498
天下	510

内篇



朝菌不知晦朔，蟪蛄不知春秋。——《逍遥游》

举世而誉之而不加劝，举世而非之而不加沮。——《逍遥游》

至人无己，神人无功，圣人无名。——《逍遥游》

大知闲闲，小知间间；大言炎炎，小言詹詹。——《齐物论》

大道不称，大辩不言，大仁不仁，大廉不喋，大勇不伎。——《齐物论》

吾生也有涯，而知也无涯，以有涯随无涯，殆已！——《养生主》

逍遥游

《庄子》三十三篇，以《逍遥游》居首，该篇是庄子哲学思想的代表，同时也深刻体现出庄子的浪漫散文风格与成就，也是庄子所追求的最高境界，最足以表现其态度和为人风格。其宗旨告诉我们：人应当不受任何束缚，自由自在地生活。

本篇是难得的千古妙文，恢宏大气，不拘一格，让人不难领略到庄子那飘逸、洒脱的个性。读《庄子》时，我们会发现：寓言的主体大多是物，表现出来的也都是物性，而寓言的对象却是人，呈现出来的也是人性。文中的一系列寓言，奇异无比而又形象逼真。

清人林云铭曾这样评论《逍遥游》：“篇中忽而叙事，忽而引证，忽而譬喻，忽而议论，以为断而未断，以为续而非续，以为复而非复，只见云气空，往反纸上，顷刻之间，顿成异观。”不得不说《逍遥游》的确是古代散文中突破常规艺术格局的一朵奇葩。

清人刘凤苞在《南华雪心编·逍遥游》总论中说：“开手撰出‘逍遥游’三字，是南华集中第一篇寓意文章。全幅精神，只在乘正御辨以游无穷，乃通篇结穴处。却借鲲鹏变化，破空而来，为‘逍遥游’三字立竿见影，摆脱一切理障语，烟波万状，几莫测其端倪，所谓洸洋自恣以适己也。老子论道德之精，却只在正文中推寻奥义；庄子辟逍遥之旨，便都从寓言内体会全神，同是历劫不磨文字，而缥缈空灵，则推南华为独步也。其中逐段逐层，皆有逍遥境界，如游武夷九曲，万壑千岩，应接不暇。起手特揭出一‘大’字，乃是通篇眼目。大则能化，鲲化为鹏，引起至人、神人、圣人，皆具大知本领，变化无穷。至大瓠、大树，几于大而无用，而能以无用为有用，游行自适，又安往而不见为逍遥哉！一路笔势蜿蜒，如神龙夭矫空中，灵气往来，不可方物。至许由、肩吾以下各节，则东云见鳞，西云见爪，餘波喷涌，亦极恣肆汪洋。读者须处处觑定逍遥游正意，方不失赤水元珠，致贻讥于象罔也。”

毛泽东在其创作的《念奴娇·鸟儿问答》词中写道：“鲲鹏展翅，九万里，翻动扶摇羊角。背负青天朝下看，都是人间城廓。炮火连天，弹痕遍地，吓倒蓬间雀。怎么得了，哎呀我要飞跃。”毛泽东把伟大的祖国比作大鹏，把祖国的前程比作大鹏之展翅南飞，意境宏伟，气象开阔，使大鹏的形象焕然一新，放射出时代的光芒。他笔下的大鹏形象虽然与庄子的本旨不同，但他反其意而用之，执“大”字刻划出的鲲鹏形象也为广大人民群众所深深喜爱。

北冥有鱼^[1]，其名为鲲^[2]。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏。鹏之背，不知其几千里也；怒而飞^[3]，其翼若垂天之云^[4]。是鸟也，海运则将徙于南冥^[5]。南冥者，天池也^[6]。

《齐谐》者^[7]，志怪者也。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里，抟扶摇而上者九万里^[8]，去以六月息者也^[9]。”野马也^[10]，尘埃也，生物之以息相吹也^[11]。天之苍苍，其正色邪？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣。

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上，则芥为之舟；置杯焉则胶，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里则风斯在下矣，而后乃今培风^[12]；背负青天而莫之夭阏者^[13]，而后乃今将图南。

蜩与学鸠笑之曰^[14]：“我决起而飞，抢榆枋^[15]而止，时则不至，而控于地而已矣^[16]，奚以之九万里而南为？”适莽苍者，三餐而反，腹犹果然^[17]；适百里者，宿舂粮；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知！

[1]冥：亦作溟，海之意。“北冥”，北方的大海。下文的“南冥”仿此。[2]鲲(kūn)：上古传说中的大鱼。[3]怒：奋起，这里指鼓起翅膀。[4]垂：边远；这个意义后代写作“陲”。一说遮，遮天。[5]海运：海水运动，这里指汹涌的海涛；一说指鹏鸟在海面飞行。徙：迁移。[6]天池：天然的大池。[7]齐谐：书名，出于齐国。一说

人名。[8]转(tuán)：环绕而上。扶摇：由地面急剧盘旋而上的暴风。[9]去：离，这里指离开北海。息：风。“去以六月息者也”也可译为凭借六月的大风离开，“以”：凭借。[10]野马：春天林泽中的雾气。雾气浮动状如奔马，故名“野马”。[11]生物：概指各种有生命的东西。息：这里指有生命的东西呼吸所产生的气息。[12]而后乃今：意思是这之后方才；以下同此解。[13]夭阏(è)：又写作“夭遏”，意思是遏阻、阻拦。[14]蜩(tiáo)：蝉；学鸠：一种小灰雀，泛指小鸟。[15]决(xuè)：迅疾的样子。抢(qiāng)：触、碰。榆枋：两种树名。[16]控：投下，落下来。[17]果然：饱的样子。

【译文】

在北方大海里生长着一条鱼，名字叫做鲲。它的身体有几千里那么大；有一天鲲变成了一只鸟，名字就叫鹏。鹏的脊背如此巨大，真不知道有几千里长；展翅奋飞，双翅如同垂在天边的云层那么大。这只鹏鸟呀，在大海风起潮涌时飞往南海。南海是个天然的大池。

《齐谐》这本书，是记载怪异事物的。书上是这样说的：“鹏鸟往南海迁徙时，翅膀拍击起来的水花有三千里之长，乘着旋风冲上九万里高空，它是在六月海面波涛汹涌起大风的时候飞往南海的。”空中浮游的雾气，以及空气中自由浮动的尘埃，都是被风吹起来的。天色青青，难道是它真正的颜色吗？也许是因为天空过于遥远而看不到尽头吧。鹏鸟从高空往下看，也不过是这个样子罢了。

如果水汇积得不深，就没有力量负载大船。倒一杯水在堂前低洼的地上，把一根小草放在上面，也可以成为船；杯子放在上面就会固定不动，是水太浅而船太大的缘故。同样，风聚积的力度不够强劲，它托负巨大的翅膀便没有力量。所以，鹏鸟飞上九万里，风就在它的身下，然后才能凭借风力；脊背就如同挨着青天，不可阻挡地飞到南方去。寒蝉和斑鸠讥笑鹏鸟说：“我奋起而飞，就可以飞过榆树和檀树，有时飞不上去，落在地上便

是，为什么还要飞上九万里的高空再向南飞呢？”到郊外去的人，只带三餐饭且当天返回，肚子还是饱的；到百里之外去，就要前一天舂米准备干粮；到千里之外去，要准备三个月的食物。寒蝉和斑鸠这两个小东西又哪里知道呢？

【实例解读】

成功不是偶然的

美国标准石油公司曾经有一位小职员叫阿基勃特。他在出差住旅馆的时候，总是在自己签名的下方，写上“每桶四美元的标准石油”字样，在书信及收据上也不例外，签了名，就一定写上那几个字。他因此被同事叫做“每桶四美元”，而他的真名倒没有人叫了。

公司董事长洛克菲勒知道这件事后说：“竟有职员如此努力宣扬公司的声誉，我要见见他。”于是邀请阿基勃特共进晚餐。

后来，洛克菲勒卸任，阿基勃特成了第二任董事长。

这是一件谁都可以做到的事，可是只有阿基勃特一个人去做了，而且坚定不移，乐此不疲。嘲笑他的人中，肯定有不少才华、能力在他之上，可是最后，只有他成了董事长。

成功不是偶然的，有些看起来很偶然的结果，实际上我们看到的只是表象。正是对一些小事情的处理方式，已经昭示了成功的必然。

二

小知不及大知^[1]，小年不及大年。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^[2]，蟪蛄不知春秋^[3]，此小年也。楚之南有冥灵者^[4]，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者^[5]，以八千岁为春，八千岁为秋^[6]。而彭祖乃今以久特闻^[7]，众人匹之^[8]，不亦悲乎？

汤之问棘也是已^[9]：“穷发之北，有冥海者^[10]，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若泰山^[11]，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里^[12]，绝云气，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳笑之曰^[13]：“彼且奚适也？我腾

跃而上，不过数仞而下^[14]，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也。而彼且奚适也？”此小大之辩也^[15]。

[1]知(zhì)：通“智”，智慧。[2]朝：清晨。晦朔：从农历某月的末一天到下月的第一天。一说“晦”指黑夜，“朔”指清晨。[3]蟪蛄(huì gū)：寒蝉，春生夏死或夏生秋死。[4]冥灵：传说中的大龟，一说树名。[5]大椿：传说中的古树名。[6]根据前后用语结构的特点，此句之下当有“此大年也”一句，但传统本子均无此句。[7]彭祖：古代传说中年寿最长的人。乃今：而今。以：凭。特：独。闻：闻名于世。[8]匹：配，比。[9]汤：商汤。棘：汤时的贤大夫。已：矣。[10]穷发：不长草木的地方。[11]泰山：大山。[12]羊角：旋风，回旋向上如羊角状。[13]斥鷃(chì yàn)：即鷃雀，喻志向狭隘。鸟名。[14]仞：古代长度单位，周制为八尺，汉制为七尺；这里应从周制。[15]辩：通“辨”，区别的意思。

【译文】

小聪明比不上大智慧，寿命短的不了解寿命长的。怎么知道是这样的呢？连一天都活不到的小虫，不知道什么是清晨和黑夜，活不了一年的蝉，不知道一年还有春夏秋冬。一种生长在楚国南部的灵龟，把五百年当作一个春季，把五百年当为一个秋季；远古时代有一种大椿树，八千年为一个春季，八千年为一个秋季，这就是长寿。何况彭祖到如今还是以长寿而闻名于世，一般人和他相比，这不是很可悲吗？

商汤询问大夫棘就是这样的：“在遥远的北方，那里寸草不生，有一个很深的大海，那就是‘天池’。那里有一种鱼，身宽几千里，没有人知道它到底有多长，它的名字叫做鲲。有一种鸟，它的名字叫鹏，脊背像泰山，翅膀张开就犹如天边垂下的云彩，振翅高飞，乘着急速旋转而上的旋风直冲云天九万里，穿过云气，脊背紧贴着天空，然后向着南方飞去，直到飞到南方的大海。小鸟嘲笑它说：‘你打算飞到哪儿去？我跳起来飞，不过几丈高，在蓬蒿丛中自由飞翔，

也就足够了。而它打算飞到哪里去呢？”这就是小与大的差别。

【实例解读】

树叶的伟大

深秋，树上的叶子落光了。几只蚂蚁有些冷，便钻在树叶下避风取暖。

蚂蚁对树叶说：“都说蚂蚁渺小无用，我看你们才渺小无用。你们一生当中，没半点儿自由，一直到老了枯了，落在地上，也不能走上几步到自己喜欢的地方玩耍玩耍。只有秋风可怜你们，把你们吹动几步，给你们一点儿自由。哎，可怜的黄叶，可惜你们很快就将变成白骨和尘土了……”

枯叶说：“渺小无妨，今天我能给你们挡一会儿寒冷，就已心满意足了。”

旁边的一棵大树听了它们的话，对蚂蚁说：“蚂蚁兄弟，每当别人称赞我是一棵栋梁之材时，我心里便觉惭愧，没有这些树叶，我能长大成材吗？我从心里喊一声：树叶万岁！”

树叶的伟大之处正在于它的无私奉献，只问付出，不问收获。它染绿了这个世界，使天地间的一切变得生机勃勃，而当深秋来临的时候却又无声无息地飘然而逝，并用生命中最后的余热为几只蚂蚁取暖。

无知的蚂蚁永远体会不了树叶的崇高，正如渺小的人永远不懂什么是伟大。

三

故夫知效一官^[1]、行比一乡、德合一君、而徵一国者，其自视也，亦若此矣。而宋荣子犹然笑之^[2]。且举世誉之而不加劝^[3]，举世非之而不加沮，定乎内外之分^[4]，辩乎荣辱之境，斯已矣。彼其于世，未数数然也^[5]。虽然，犹有未树也。夫列子御风而行^[6]，泠然善也^[7]，旬有五日而后反。彼于致福者，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也。若夫乘天地之正，而御六气之辩^[8]，以游无穷者，彼且恶乎待

哉？故曰：至人无己，神人无功，圣人无名。

[1]效：功效；这里含有胜任的意思。官：官职。[2]宋荣子：一名宋钐（jiān），宋国人，战国时期的思想家。犹然：笑的样子，犹，通“繇”。[3]举：全。劝：劝勉，努力。[4]内外：这里分别指自身和身外之物。在庄子看来，自主的精神是内在的，荣誉和非难都是外在的，而只有自主的精神才是重要的、可贵的。[5]数数（shuò）然：拼命追求的样子。[6]列子：郑国人，名叫列御寇，战国时代思想家。御：驾驭。[7]泠（líng）然：轻妙之貌。[8]御：含有因循、顺着的意思。六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：通作“变”，变化的意思。

【译文】

所以那些才智足以担当一个官职，行为能够得到一乡百姓称赞的，品德能投合一国之君的，能力能够取得全国信任的人，他们评价自己，也像小鸟那样自视很高。所以宋荣子对他们嗤之以鼻。即使所有人都赞誉他，他也不会因此更加勤勉，世上所有的人都诽谤他，他也并不因此就感到沮丧。他清楚自身与他物的区别，能分清光荣和耻辱的界限，如此而已。他对追名逐利的俗事，从来都不当回事。即使如此，他还是有未达到的境界。列子能驾风行走，实在是轻妙极了，十五天后才回到地上来。他对人世间的享乐，从不去刻意追求。虽然这样他能免于步行，但还是要靠风的帮助啊。如果能因循自然的本性，驾驭阴、阳、风、雨、晦、明的变化，遨游于无穷无尽的天地之间，哪还需要凭借什么呢？所以说，修养最高的人能任顺自然、忘掉自己，修养达到出神入化的境界而不求功利，圣人的人不求成名。

【实例解读】

用不完金币的穷人

对于饥饿的人来说，选择金钱可以拯救生命；对于贪婪的人来说，选择金钱等于自杀。

在一间很破的屋子里，有一个穷人，他穷得连床也没有，只好躺在一张长凳上。

穷人自言自语地说：“我真想发财呀，如果我发了财，决不做吝啬鬼……”

这时候，菩萨在穷人的身边出现了，说道：“好吧，我就让你发财吧，我会给你一个神奇的钱袋。”

菩萨又说：“这钱袋里永远有一块金币，是拿不完的。但是，你要注意，在你觉得够了时，要把钱袋扔掉才可以开始花钱。”

说完，菩萨不见了。在穷人的身边，真的有了一个钱袋，里面装着一块金币。穷人把那块金币拿出来，里面又有了一块。于是，穷人不断地往外拿金币，拿了整整一个晚上，金币已有一大堆了。他想：啊，这些钱已够我用一辈子了。

到了第二天，他很饿，很想去买包子吃。但是，在他花钱以前，必须扔掉那个钱袋。于是，他拎着钱袋向河边走去。

他又开始从钱袋里往外拿钱。每次当他想把钱袋扔掉时，总觉得钱还不够多。

日子一天天过去了，穷人完全可以去买吃的、买房子、买最豪华的车子。可是，他对自己说：“还是等钱多一些吧。”

他不吃不喝地拿，金币已经快堆满一屋子了。同时，他也变得又瘦又弱，头发也全白了，脸色蜡黄。

他虚弱地说：“我不能把钱袋扔掉，金币还在源源不断地出来啊！”

终于，他倒下了，死在了他的长凳上。

可悲！可叹！

四

尧让天下于许由^[1]，曰：“日月出矣，而燭火不息^[2]；其于光也，不亦难乎？时雨降矣，而犹漫灌；其于泽也，不亦劳乎？夫子立而天下治，而我犹尸之^[3]；吾自视缺然^[4]，请致天下。”

许由曰：“子治天下，天下既已治也；而我犹代子，吾将为名

乎？名者，实之宾也^[6]；吾将为宾乎？鹪鹩巢于深林^[6]，不过一枝；偃鼠饮河，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖，尸祝不越樽俎而代之矣^[7]！”

[1]尧：我国历史上的圣明君主。许由：古代高士，字仲武，隐于箕山。[2]爝（jué）火：炬火，木材上蘸上油脂燃起的火把。[3]尸：庙中的神主，这里用其空居其位，虚有其名之义。[4]缺然：能力不足的样子。[5]宾：次要的、派生的东西。[6]鹪鹩（jiāo liáo）：一种善于筑巢的小鸟。[7]尸祝：祭祀时主持祭祀的人。樽：酒器。俎：盛肉的器皿。

【译文】

尧打算把天下让给许由，说：“太阳和月亮都已升起来了，可还是有人不把手中的小火把熄灭；它与太阳和月亮的光相比，不是很难吗？及时雨已经降落，可是人们还在不停地浇水灌地；如此费力的人工灌溉对于整个大地的润泽，不是很徒劳吗？如果先生能居于国君的位置天下一定会获得大治，可是我还在国君的位置上主事；我自认为能力有限，请允许我把天下交给你。”

许由回答说：“你治理天下，天下已经获得了大治，而我却还要去替代你，我将为了名声吗？‘名’是‘实’的影子，我将去追求那些虚的东西吗？巧妇鸟在森林中筑巢，不过只占用一棵树枝；鼯鼠到大河边饮水，最多也就是喝饱肚子。大王你还是打消念头回去吧，天下对于我来说没有什么用处啊！即使厨师不下厨去做祭祀用的饭菜了，主持祭祀的人也不能越位来代替他的工作！”

【实例解读】

对幸福的最高追求

一份新创刊的《漫画周刊》，为了尽快提升读者对刊物的关注热情和发行量，经过一番策划之后，推出一项“征画活动”，要求应征作品必须以《世界的最后时刻》为题。征画广告一出，当期的《漫画